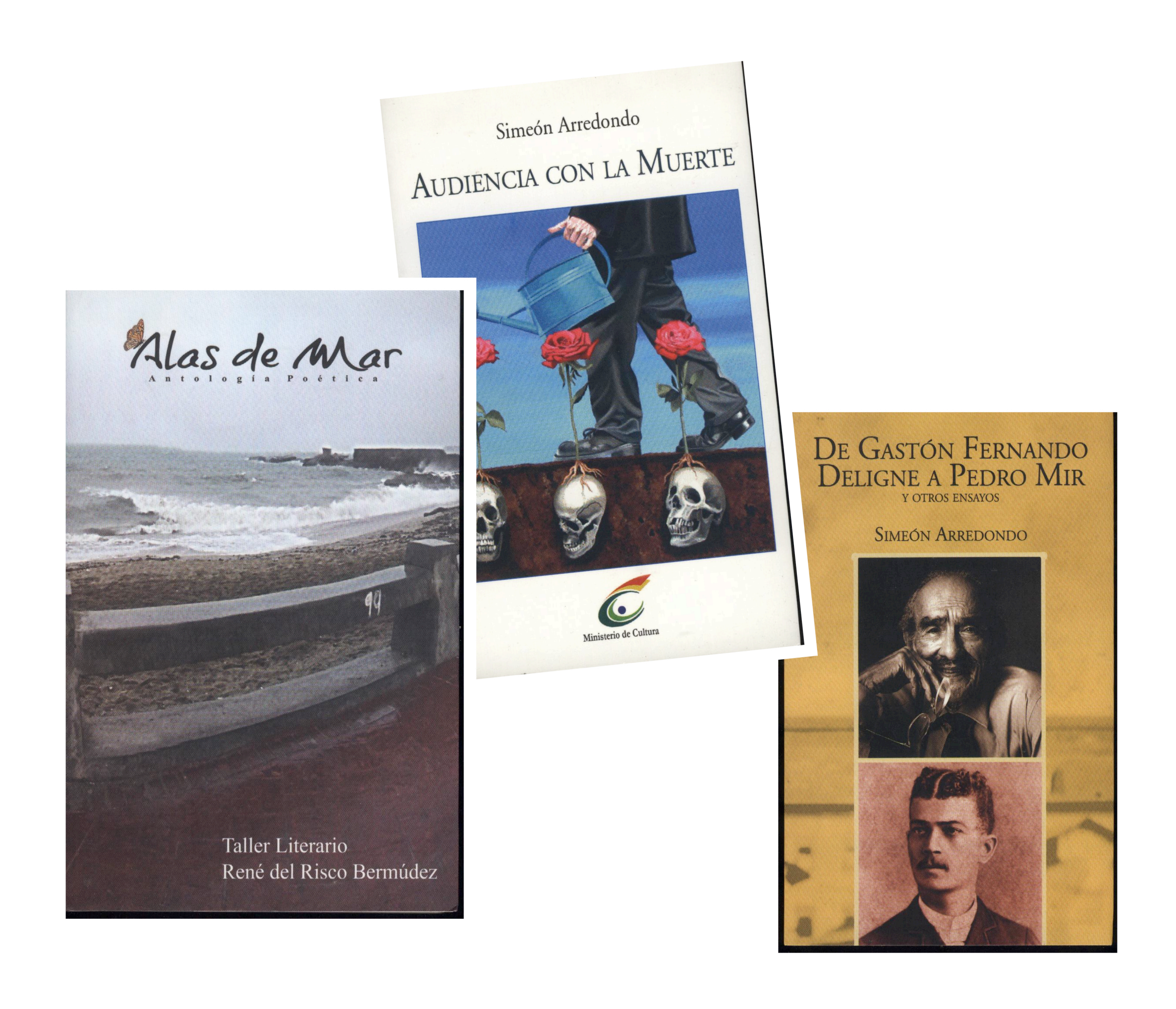
San Pedro de Macorís: Tres libros, un cuento y una entrevista



Escribe: Ronald Vega

Tres libros.

1.

En el prólogo del libro "De Gastón Fernando Deligne a Pedro Mir y otros ensayos": *"Este es un libro que tiene todas las condiciones para convertirse en un referente, en una obra de consulta obligatoria, para todo aquel que quiera acercarse a los aportes de San Pedro de Macorís a la literatura dominicana".* El prólogo está firmado por Avelino Stanley, el libro en mención se publicó hace casi dos años y de su autor, Simeón Arredondo, puede decirse exactamente lo mismo que del libro "*...que tiene todas las condiciones para..."*

Y en eso se convierte Arredondo con su trabajo, referente para conocer las letras de una ciudad que sería imposible soslayar, incluso en la más distraída mirada que podamos dar a la literatura dominicana. Y en su libro de ensayos ofrece al lector un recorrido por las letras de San Pedro de Macorís en el que no quedará duda de la vital importancia que la ciudad ha tenido en la gestación de lo que se conoce como literatura dominicana.

De las tres cosas que consideramos importantes para conocer una ciudad, solo nos faltaba la tercera: leer su literatura. Alguien en una esquina nos señaló un supermercado cuando preguntamos por una librería. Entramos. Parecía que el tiempo no había pasado, todos los libros hablaban de la época de la dictadura de Trujillo o del amor helado de fresa. Comenzábamos a inquietarnos y antes de irnos, decidimos hacer un último intento: buscaríamos un funcionario del área de cultura del municipio y preguntaríamos quiénes son

los autores de la ciudad y dónde podemos encontrar sus libros. La funcionaria no nos dice mucho, de hecho, cuando nos proponía como única opción la librería-supermercado, comenzamos a perder cualquier esperanza. Al final, como quien recuerda algo intrascendente, dice: hoy hay la premiación de un concurso literario en el salón del municipio que está aquí al frente.

No recuerdo haberme despedido de la funcionaria. Tal vez cuando terminó su frase nosotros ya estábamos cruzando la calle. Minutos después, aparecería Simeón Arredondo para ser ese referente que estábamos buscando.

2.

ALAS DE MAR es el nombre de la antología poética que publicó en San Pedro de Macorís el taller literario "René del Risco Bermúdez" en octubre de 2013. En el primer párrafo de la introducción, Arredondo, quien preside el taller: *"Siempre hemos visto la poesía como la máxima expresión de la belleza que se puede manifestar con palabras. Por ello debe ser dicha, cantada, declamada, difundida. Puesta al alcance de todo ciudadano"*

Una somera mirada a las biografías de los antologados nos permite corrobar lo dicho en la introducción. Profesores, médicos, comunicadores, abogados, teólogos; la poesía como la nave en la que todos tienen lugar, puesta al alcance de todo ciudadano. Esto permite además, presentar toda una gama de propuestas estéticas que van desde el conflicto existencial de Ramón Perdomo, en el poema Carne hueso y polvo: *"ni la vida / ni la muerte / nos conducen a lo eterno / ambas son un soplo rodando / ante el verbo hecho carne / y la carne hecha polvo. / la muerte / y la vida, / la vida y la muerte / armaduras gemelas cabalgando / entre el ser y no ser."*, hasta la declararción de amor a la tierra donde se nace, hecha por Amantina Nolasco en su poema San Pedro de hoy y de siempre: *"Macorís: "terrón*

de azúcar y miel" / déjame con tus labios hablar (...) / Déjame serpentearme en tu cuerpo, / y gritar en tus riveras, / que yacen barcos esperando tu puerto, / en el azul de la tarde."

"Alas de mar", ofrece al lector un encuentro de generaciones y estéticas, en una antología que tiene en la apertura una de sus principales virtudes, además de un cuidadoso trabajo de edición que habla de la seriedad y el compromiso de quienes integran el taller literario presidido por Arredondo.

Entre el libro de ensayos y la antología, asistimos a la evolución de la literatura en una ciudad que históricamente ha sido, y es, un impulso importante para las letras de todo un país.

3.

LA NATURAL ALEGRÍA que produce el clima tropical, sumada a su calidad de persona y vitalidad, comprobada a pesar del poco tiempo compartido, contrastan radicalmente con el título que Simeón Arredondo eligió para su poemario: "Audiencia con la muerte". Publicado hace dos años bajo el auspicio del Ministerio de Cultura de República Dominicana, el libro es un diálogo con el más grande misterio de la existencia humana, diálogo que bien podría abrirse con un verso del poema "Amiga": *"¿Voy a tu encuentro / o vienes a mi partida, / muerte amiga?"*

No resulta tan trágico como podría parecer. Arredondo se aleja por momentos de los tópicos de la muerte física y del cuerpo como territorio del dolor, para trasladar el tema a los conflictos del creador, al encuentro con la página en blanco. "Poemuerte": *"Frente a la sombra desnuda / de un cadáver / me bebo "sorbo a sorbo" / las letras de un verso malogrado (...) / Líneas y oraciones natimuertas / son el residuo / de unos versos atrofiados (...) / Y tú, hermosa muerte, / lates sin tapujos / mientras te escurres / por la tangente del poema."*

Los poemas de Arredondo en esta “Audiencia...”, abordan el misterio desde ángulos diferentes, presentando con dureza las tribulaciones que lo embargan como creador.

Un cuento.

Incluido en la antología “16 cuentos Latinoamericanos”, promovida por la Unesco y publicada por la editorial Peisa en 1992, encontramos de René Del Risco Bermúdez (San Pedro de Macorís 1937 – Santo Domingo 1972) el cuento titulado *“Ahora que vuelvo, ton.”*

A los veintidós años, Del Risco abandona sus estudios universitarios para unirse a un grupo clandestino que luchaba contra la dictadura de Trujillo. Termina exiliado en Puerto Rico y regresará a Santo Domingo a inicios de los sesenta para dedicarse a la literatura. Tan importante personaje de las letras dominicanas, no podía estar ausente en el libro de ensayos de Arredondo. Sobre el cuento al que hacemos referencia, Arredondo dice: *“La narrativa de René Del Risco Bermúdez también se distingue notablemente. Su cuento “Ahora que vuelvo, ton”, por ejemplo, ha sido considerado por varios críticos como una de las mejores piezas de la cuentística dominicana”.* (De Gastón Fernando Deligne a Pedro Mir y otros ensayos. Simeón Arredondo)

Un breve extracto del cuento dirá mucho más que cualquier comentario: *“Y los años van cayendo con todo su peso sobre los recuerdos, sobre la vida vivida, y el pasado comienza a enterrarse en algún desconocido lugar, en una región del corazón y de los sueños en donde permanecerá, intacto tal vez, pero cubierto por la mugre de los días...”*

Una entrevista.

CINCO PREGUNTAS A SIMEÓN ARREDONDO

1.- ¿Cómo se ha desarrollado el mercado del libro en San Pedro de Macorís en los últimos años? ¿Qué factores favorecen el aumento de publicaciones en la ciudad y cómo esto dinamiza el circuito de promoción y distribución?

El mercado del libro en San Pedro de Macorís se mueve, pudiéramos decir, con cierta timidez, puesto que casi la totalidad de los escritores alega pocas publicaciones debido a la dificultad de financiarlas y a su vez de venderlas. Aunque esta situación se ha ido superando lentamente en las dos últimas décadas. La principal fuente para los consumidores de literatura de adquirir libros son las librerías, las ferias, y directamente de manos del escritor cuando existe una relación primaria, fenómeno que se da con frecuencia. A pesar de que San Pedro de Macorís es la provincia de mayor tradición literaria en la República Dominicana, durante las últimas décadas del siglo pasado se notó una decadencia en ese sentido. En los últimos años de ese período sólo 4 escritores se mantenían publicando de manera casi permanente, que eran Miguel Phipps Cueto, Bernot Berry, Fermín Álvarez y Robert Berroa, el primero dedicado fundamentalmente al cuento, el segundo a la novela y el cuento, el tercero al ensayo histórico y el último a la poesía. Pero felizmente desde los albores del presente siglo se ha observado un notable repunte con una nueva generación de escritores cuyo activismo ha generado un gran movimiento con la realización de importantes actividades culturales, la publicación de nuevos textos y la colocación en boga de muchos actores que vienen a reforzar el quehacer literario. Además de quien suscribe, entre los escritores que en los últimos años han realizado importantes publicaciones en La Sultana del Este, figuran Joel Rivera, Ángel Mario Carbuccia, Benito Ángel Nieves, Sergio Cedeño, Ana Teresa Martínez, Carlos Pérez Guante, Julio Rafael Anglada y Ramón Perdomo. También los magistrados José Manuel Glass Gutiérrez y Félix Silvestre, y el Dr. Franklin Peña. Esta nota no incluye a los escritores

nacidos o formados en San Pedro de Macorís que residen en otros lares. A mi modo de verlo, este resurgir literario en la patria chica de Pedro Mir se debe en gran medida al surgimiento y activo desarrollo de los talleres literarios, siendo el más destacado el "Taller Literario René del Risco Bermúdez", el cual se ha convertido en una de las instituciones culturales y literarias más importantes de San Pedro de Macorís y de la región Este del país, que a 10 años de su fundación mantiene su mismo activismo y ha entregado a la sociedad más de 2 docenas de publicaciones. También se destacan el "Círculo Literario Camino Real", el "Grupo Literario Francisco Domínguez Charro" y el "Taller Literario Carmen Natalia". Los talleres literarios son excelente vehículo de promoción y difusión de las obras literarias y de sus autores, ya que la activa participación de sus miembros y allegados en los diferentes eventos culturales y afines genera un vínculo con el resto de la sociedad y atrae a las personas que sienten algún tipo de inclinación hacia este arte. Los concursos literarios (Universidad Central del Este, Ayuntamiento Municipal, y otros de carácter nacional e internacional), así como los escasos patrocinios económicos, cuando aparecen, también incentivan la producción, publicación y difusión de nuevas obras literarias.

2.- ¿Qué momento vive hoy la literatura en República Dominicana? ¿De dónde viene y hacia dónde va la literatura en su país?

La literatura en República Dominicana está experimentando una revolución importante con el surgimiento de cientos de nuevos escritores, muchos de los cuales son producto precisamente de los talleres literarios (en el año 2004 el Ministerio de Cultura creó el Sistema Nacional de Talleres Literarios). Los escritores ya establecidos que vienen de generaciones anteriores se mantienen activos, en tanto que con la burbuja de los nuevos creadores nos encontramos ante un conjunto de publicaciones que mezcla lo viejo con lo nuevo, y por

consiguiente lo tradicional y lo experimentado con lo nuevo y lo atrevido. Durante el siglo pasado el país conoció varias generaciones y movimientos literarios: el Vedrinismo, el Postumismo, Los Independientes del 40, La Poesía Sorprendida, La Generación del 48, La Generación de Posguerra, La generación de los 80, y El Interiorismo (que aún existe), entre otras corrientes. Los escritores actuales de renombre vienen mayormente de las más recientes de esas corrientes (La Generación de Posguerra, La generación de los 80, y El Interiorismo), y los que nos estamos abriendo paso ahora y dándonos a conocer, que aún no sabemos con qué nombre nos identificará la crítica, pero yo le llamo La Generación de Principios de Siglo, y estoy seguro que no ocurrirá con todos, como es natural, pero muchos de los escritores nuevos pasarán a formar parte importante de la bibliografía de la República Dominicana y de la historia literaria de esta media isla que se encuentra colocada "en el mismo trayecto del sol". La existencia en el país de importantes concursos literarios y la presencia de prestigiosos galardones anuales incentivan la creatividad en el área.

3.- ¿Cuál es la situación de la lectura en República Dominicana en general y en San Pedro de Macorís en particular, y qué estrategias se aplican en ambos casos para fomentarla?

Como en casi todas las sociedades en vía de desarrollo, aquí la lectura es hobby de unos pocos. Antes se acudía mucho a la excusa de la falta de recursos económicos para adquirir libros, pero hoy día a través del internet tenemos a manos más libros de los que pudiéramos leer en 50 vidas, e igual no leemos. Lo mismo pasa en la ciudad de San Pedro de Macorís, como en todo el territorio nacional, creo incluso que la ciudad en la que vivo es una de las que más se lee del país porque a su vez es una de las que más escritores produce y hay un mayor activismo en el quehacer cultural. En los últimos tiempos se ha fomentado la

lectura, y también la escritura mediante la formación de los talleres literarios, la realización de olimpiadas de lectura entre estudiantes por el Ministerio de Educación, y otros programas de instituciones públicas y privadas.

4.- Como escritor: ¿Por qué escribe? ¿Cuáles son sus motivaciones? ¿Cóno se inició en la literatura? ¿Qué autores y/o libros forman parte de sus referentes? ¿Qué proyectos literarios tiene ahora en mente?

Escribo por y para la gente. Puede inspirarme desde la sonrisa de un bebé hasta la caída de una hoja de un árbol. Pero en todo caso lo que escribo tiene que ver con las personas, ya sea alguien en particular, o el ser humano como tal. Pero me impresionan mucho los fenómenos sociales, los acontecimientos que involucran o afectan a muchas personas. Cuando leí la historia de Hiroshima escribí el poema "Huellas del tiempo", uno de los que más me han elogiado y que aparece en el primer libro que publiqué que lleva por título "Ecos del tiempo" (Santo Domingo: Editora Búho; 2002). Mi formación literaria comenzó en el Círculo Literario Camino Real en el año 1990, y en el que aún milito. Aunque desde la escuela secundaria sentía inclinación hacia las letras especialmente por las asignaturas de la profesora Martha Calzado de Rodríguez, fue cuando ingresé a este grupo que se encendió en mí de manera definitiva la llama de la literatura. El círculo en ese momento estaba integrado por los poetas Robert Berroa, Benito Ángel Nieves, Víctor Alcántara, Milcíades Ubiera y el pintor Horacio Nadal. Esa década fue de exploración y descubrimientos para mí; como a mediados de los 90 aparecieron algunos de mis primeros poemas en revistas y boletines locales, hasta que en el año 2002 publico mi primera obra. Los autores que más han impactado en mí son Miguel de Cervantes, Juan Bosch, Gabriel García Marquez y Pablo Neruda. Actualmente tengo en proyecto la publicación de 2 nuevos libros, 1 de poesía y otro de ensayos, género este último

en el que tengo la intención de incursionar con una participación más activa. De igual modo quiero seguir fortaleciendo el taller literario que dirijo y que éste continúe realizando aportes importantes a las letras del país.

5.- ¿Cuál es la dinámica de trabajo del taller literario "René del Risco Bermúdez", y cuáles sus perspectivas dentro de la evolución de la literatura en San Pedro de Macorís?

El Taller Literario René del Risco Bermúdez es una entidad cultural dedicada al estudio, producción y difusión de obras literarias. El grupo se reúne al menos una vez al mes a conocer y analizar las nuevas producciones de sus integrantes, y a estudiar temas u obras literarias que sean de interés para nosotros. Lo mismo que a planificar actividades, proyectos e iniciativas variadas que surgen en el seno de la organización. Posee una variada gama de poetas, narradores, ensayistas, declamadores y gestores culturales. Desde su fundación hasta la fecha este taller literario ha participado en diversas versiones de la Feria Internacional del Libro en Santo Domingo y en múltiples ferias regionales y de otra índole con recitales poéticos, ponencias, coloquios, y otras actividades. También figuran las participaciones y la organización de numerosas conferencias, recitales poéticos, tertulias, jornadas culturales, encuentros sociales, festivales y otros eventos ligados a las letras y a la cultura en general tanto en San Pedro de Macorís como en otros lugares. Actualmente participa de la ejecución del Plan de Desarrollo Municipal de San Pedro de Macorís como integrante de la Unidad Gestora Cultural Municipal, en la que 2 de sus miembros coordinan sendos concursos literarios. Pero las contribuciones que más se destacan en los últimos tiempos a las letras dominicanas, y por consiguiente al país, es la edición y publicación de la antología poética "Alas de mar"; obra que contiene 187 poemas de 21 poetas petromacorisanos incluyendo 10

miembros de este taller literario; y la colocación de libros de la autoría de los miembros del taller en las principales bibliotecas del país, incluyendo la Biblioteca Nacional y la biblioteca digital del Archivo General de la Nación. Al arribar a su 10mo aniversario el Taller Literario René del Risco Bermúdez cuenta con 10 miembros activos y es su principal objetivo seguir produciendo literatura de calidad como lo hicieron Pedro Mir, Gastón Fernando Deligne, Víctor Villegas, René del Risco Bermúdez, Antonio Zaglul, Carmen Natalia Martínez, Freddy Gatón Arce, Francisco Domínguez Cahrro, Feddy Prestol Castillo, Virgilio Díaz Ordoñez y muchos escritores más de esta tierra “de azúcar y de alcohol” para que nunca muera la llama de la poesía y de las letras que late en cada corazón petromacorisano y convertirse en un referente en las letras de San Pedro de Macorís y de toda la República Dominicana.

NOTA.- Para mayor información y contacto, escribir a: simeonarredondo@gmail.com